

# Campus Cultural

REVISTA ELECTRÓNICA



Miguel de Cervantes Saavedra y

## EL QUIJOTE DE LA MANCHA

Día Mundial de la  
TIERRA

Réquiem por  
SHAKESPEARE

Revolución Efímera:  
A 10 años del primer tweet

La Revista Campus Cultural está conformada  
por el siguiente Comité:



*Revista electrónica mensual gratuita, distribuida durante los periodos académicos regulares dentro del Campus Monterrey.*

*Las opiniones expresadas en la editorial y artículos, son responsabilidad de quienes los firman.*

- Depto. de Lenguas Modernas
- Programa Académico de Música
- Depto. de Estudios Humanísticos
- Lic. en Lengua y Literatura Hispánicas
- Escuela de Arquitectura, Arte y Diseño



## DIRECTORIO

**Ing. Víctor Gutiérrez A.**  
**Rector de la Zona**  
**Norte**

**Dr. Mauricio González G.**  
**Director de la**  
**Escuela de Negocios,**  
**Ciencias Sociales y**  
**Humanidades**

**Dra. Lucrecia Lozano**  
**Editora**

**María de Alva**  
**Miguel Ángel Arreola**  
**Susana Patiño**  
**Hugo Garza**  
**Margarita Fernández**  
**Consejo Editorial**

**Paul F. Martínez Mtz.**  
**Andrea Aldana Riopelle**  
**Diseño Editorial**

**Cristina Ibarra**  
**Coordinadora Editorial**

**Edgar Moreno Martínez**  
**Michelle Saucedá Michelle**  
**Emma Freeman**  
**Amireth Morales**  
**José Eric Ortiz Castillo**  
**Melissa Limón Cavazos**  
**Gabriela Ulloa**  
**Paola Urbani**  
**Nadia Varlamova**  
**Elisa Amada González**  
**Gerardo Consuelos**  
**Francisco Nieves**  
**José Luis Ramírez Vargas\*\***  
**Daniel Sanabria**  
**JeremiDeLaCruz**  
**Angélica Guerrero Almaraz**

## Colaboradores

## ÍNDICE

Miguel de Cervantes Saavedra y El Quijote de La Mancha	Pag. 4
Actualización de la Colección Cervantina del Tecnológico de Monterrey	Pag. 10
Recuento del Día del Patrimonio de Nuevo León	Pag. 12
Día Mundial del Libro y de los Derechos de Autor	Pag. 18
El otro lado de la edición	Pag. 22
Vox Orbis	Pag. 24
Día Mundial de la Tierra	Pag. 28
“El mundo es un gran teatro”: Shakespeare en el siglo XXI	Pag. 34
Requiem por Shakespeare	Pag. 38
Revolución Efímera: A 10 años del primer tweet	Pag. 40
Reconocimiento a la Mujer	Pag. 44
Giornata Italiana	Pag. 52
Celebración del Día del Niño	Pag. 58



Portada e índice: El Quijote. Grabados de Gustav Doré







# Miguel de Cervantes Saavedra y EL QUIJOTE DE LA MANCHA

*Michelle Saucedo Michelle, alumna de la licenciatura en Mercadotecnia*

La fuerza de sus sueños y el poder de su imaginación hacen que al gran dramaturgo español Miguel de Cervantes Saavedra se le considere, en pleno siglo XXI, líder visionario de la literatura. Su huella profunda en el devenir histórico es tal que se utilizan nuevos conceptos que muchos líderes internacionales han adoptado, como el que designa la conducta “Quijotesca”, es decir, un comportamiento idealista.

Gracias a sus obras, pero en especial al *Ingenioso Hidalgo Don Quijote de La Mancha* -la más trascendente de sus creaciones-, Cervantes rompió todas las fronteras y conquistó el mundo entero. La publicación de *Don Quijote de La Mancha* creó el género

literario de la novela moderna, digno de 400 años de tributos. Sus ventas sólo han sido superadas por el libro de la *Sagrada Biblia*.

Hijo de Rodrigo de Cervantes, un noble arruinado, y Leonor de Cortinas, Miguel de Cervantes Saavedra nació el 29 de septiembre de 1547. Tuvo que trabajar desde muy joven para ayudar en la economía de su casa, primero en la Iglesia, viajando a Roma, lo que no le agradaba, posteriormente, debido a sus ambiciosos ideales, se integró al ejército español. Durante una batalla recibió tres heridas de bala que le inutilizaron la mano izquierda de forma permanente. Su destino siguió cambiando y no precisamente para bien, ya que más tarde fue capturado por los enemigos y fue vendido como esclavo.

Al momento de su captura, llevaba consigo cartas de recomendación del Rey que lo salvaron de ser objeto de severos castigos, pero también fueron la razón para que sus captores pensarán que era una persona de gran importancia, por lo que cobraron una elevada suma de dinero por su liberación. Cinco años debieron pasar antes de que sus parientes reunieran la cantidad para pagar el rescate. Fue de esta manera que Miguel regresó a casa.



Aunque no se tiene certeza si allí empezó a escribirla o sólo creó la idea, fue a partir de ese periodo que cambió la historia de la literatura, pese a que Cervantes ya había escrito *La Galatea*, varios dramas y obras teatrales.

En *El Quijote*, cada aventura sobrepasa a la anterior en sus más de mil páginas, en las que el verdadero significado de la novela se crea e interpreta dependiendo del lector. Algunos dicen que se trata de uno de los libros más

Su familia estaba en la ruina, por lo que la responsabilidad de sostener el hogar recayó sobre él. Optó por seguir trabajando, aunque su brazo no le servía de nada y su sueldo en la milicia no era suficiente para mantener a su familia.

En 1587 fungió como comisario de abastos de la Armada, pero los proveedores eran muy deshonestos y fue encarcelado debido a falsas acusaciones. Fue en estos momentos cuando su vida dio un giro que la humanidad le agradecería, ya que durante uno de sus periodos de cautiverio nació la inmortal novela cervantina *Don Quijote de La Mancha*.

graciosos jamás escritos, en el cual se percibe al humor burlesco como una parodia de las novelas de caballería.

La obra relata la historia de un noble caballero español en el pueblo de La Mancha, Alonso Quijano, quien después de perder el juicio tras leer día y noche novelas de caballería, anhela convertirse en uno de esos héroes y se proclama a sí mismo como Don Quijote de La Mancha, un idealista que quiere enderezar los males del mundo. En la obra, la gente del pueblo se ríe de este noble soñador, el cual también dedica su vida a perseguir su amor platónico por Dulcinea del Toboso.









### **NOTA IMPORTANTE:**

La Biblioteca Cervantina del Campus Monterrey (3er Nivel del Edificio de Rectoría) alberga 205 ediciones en español y 60 ediciones en 16 idiomas de 'El Quijote'. Las ediciones más antiguas son de la primera parte, publicadas en Bruselas en 1607 y en Milán en 1610 (ambas en español).

***Te invitamos a visitar este espacio  
para que conozcas este tesoro***

En la edición del IV Centenario de esta obra de Cervantes, destacan las palabras del Premio Nobel de Literatura, Mario Vargas Llosa, quien señala que el gran tema de Don Quijote de la Mancha es la ficción: su razón de ser y la manera como ella, al infiltrarse en la vida, la va modelando y transformando; pero al mismo tiempo la novela es un canto a la libertad:

*“La libertad, Sancho, es uno de los más preciosos dones que a los hombres dieron los cielos; con ella no pueden igualarse los tesoros que encierra la tierra ni el mar encubre; por la libertad así como por la honra se puede y debe aventurar la vida, y por el contrario, el cautiverio es el mayor mal que puede venir a los hombres”* (II, 58, págs. 984-985).

La vida imaginaria de este hidalgo cincuentón, famélico como su caballo Rocinante, acompañado por su criado Sancho, un campesino gordinflón montado en un asno que hace las veces de escudero, es un recorrido por las llanuras de La Mancha, Aragón y Cataluña, aldeas y pueblos de “su patria” –España- sin fronteras en búsqueda de aventuras y para socorrer a los débiles, desfacer entuertos y así lograr que reine la justicia.

El personaje deja traslucir en sus múltiples historias y cuentos tradicionales al cura, al barbero, las





bodas de Camacho, el barco encantado, la lucha contra los molinos de viento, entre tantos otros, en los que uno de los propósitos de Cervantes es divertir a sus lectores, ya que por encima de las desdichas y angustias, el buen humor inunda las páginas de *El Quijote*.

La modernidad de esta novela estriba en que al contar la gesta quijotesca, Cervantes revolucionó las formas narrativas de su tiempo y sentó las bases sobre las cuales nacería la novela moderna. En ella, el lenguaje rompe su viejo parentesco con las cosas para penetrar en esta soberanía solitaria de la que ya no saldrá sino convertido en literatura.

En el año 2012 *Don Quijote* está vigente, sigue cabalgando con renovado ánimo, sin pausa, porque las aventuras de la pareja protagonista se pueden leer un día cualquiera, en cualquier lugar. El público lector se encanta, disfruta

intensamente sus diálogos fuertes, brillantes, su alegría creativa que se desborda en cada página. "*En un lugar de La Mancha de cuyo nombre no quiero acordarme...*"

El mundo es testigo y partícipe de un homenaje que no termina en el cine, el teatro, en miles de ilustraciones, historietas, estatuas de bronce y pinturas, pues Miguel de Cervantes Saavedra, el dramaturgo, poeta y novelista nos heredó la novela más leída de todos los tiempos, la cual ha sido traducida en más de 50 idiomas y publicada en cerca de 2 mil ediciones (500 de ellas en español y 1 mil 500 en otros idiomas).

La publicación de *Don Quijote de la Mancha* dio fama mundial a Cervantes pero no lo hizo rico. Al final de su vida debió ser sepultado en un entierro de caridad el 23 de abril del año 1616 y hoy a sus 400 años lo honramos.



# ACTUALIZACIÓN DE LA COLECCIÓN CERVANTINA DEL TECNOLÓGICO DE MONTERREY

*Daniel Sanabria, Patrimonio Cultural y Biblioteca Cervantina*

*Miguel de Cervantes  
Suavedra*



En el año 2015 decidimos la dirección de Patrimonio Cultural, actualizar la información que ofrecíamos a visitantes y usuarios acerca de la Colección cervantina Carlos Prieto.

Esto, por motivo de la inauguración de la exhibición "Quijote 2/400", realizada en conjunto con el Departamento de Estudios Humanísticos de Campus Monterrey, en ocasión del 400 aniversario de la publicación de la segunda parte de la monumental obra de Cervantes.

A continuación, el resultado de la acumulación de datos a los referidos en el tradicional catálogo publicado en 1965 por el Instituto, con autoría del recordado Maestro Andrés Estrada Jasso.

Podemos reportar al día de hoy la existencia, en total, de 221 ediciones en español, de 1a obra





*Fragmento de la obra de Jorge González Camarena, "El Quijote en Monterrey" (1954), en vestíbulo de la Biblioteca Cervantina.*

culmen de Miguel de Cervantes Saavedra.

Adicionalmente encontramos 82 traducciones de la obra, en 19 idiomas: inglés (29), francés (20), alemán (8), italiano (5), checo (3), catalán, holandés, ruso y portugués (2 en cada lengua), búlgaro, húngaro, mallorquín, polaco, mongol, coreano, japonés y chino (1 en cada lengua), además de una bilingüe en árabe y hebreo.

Las adaptaciones suman 28 en español, 9 en francés, 5 en inglés, 2 en alemán, 1 en checo y 1 en latín macarrónico, así como una trilingüe (otomí/español/inglés).

De este modo, si sumamos las ediciones en español y otros idiomas, suman 303 ediciones, más 47 ediciones de adaptaciones.

De obras menores de Cervantes (entremeses, novelas ejemplares, etc.) se encuentran 81

ediciones, 78 en español, 2 traducciones (una al francés y otra al holandés) y 1 adaptación.

Las obras derivadas a su vez de otras obras de Cervantes suman 94 títulos y las obras que hablan o comentan acerca de Cervantes y su obra, suman 276 títulos.

De este modo podemos concluir en que con el pasar de los años, la colección cervantina original Carlos Prieto, se ha visto incrementada de manera considerable y constante.

No es menor este dato, dado que estamos hablando de una de las tres colecciones cervantinas más importantes de México (junto con la del Museo Franz Mayer en CDMX y la Biblioteca Eulalio Ferrer en Guanajuato) y del mundo entero.









# RECuento DEL

Día del

# Patrimonio

de Nuevo León

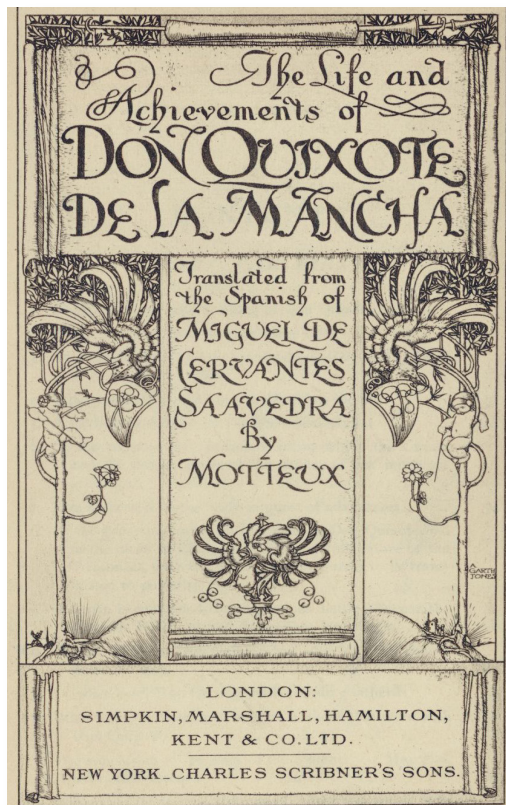
*Vivamos lo Nuestro*

*Amireth Morales, alumna de la licenciatura en Relaciones Internacionales*

El 13 de marzo del 2016 se celebró en todo el Estado el Día del Patrimonio de Nuevo León. Con 80 sedes y más de 120 actividades, se mostró a sus habitantes lo hermoso de su herencia. Museos, bibliotecas, archivos, centros culturales, sociedades, colectivos, iglesias, municipios y universidades organizaron distintas actividades para disfrutar este día.

El Tecnológico de Monterrey, impulsor de esta iniciativa, oficializada e incluida en el calendario cívico del Estado el año pasado, conmemorando el 400 aniversario luctuoso del escritor Miguel de Cervantes y recordando los orígenes judíos en la fundación de Monterrey, organizó el evento Cervantismo + Sefardismo = Patrimonio de Nuevo León.

El evento consistió en la inauguración de la exhibición de ediciones de obras de Cervantes, ubicada en la Biblioteca Cervantina, diferentes conferencias y la ejecución de dos entremeses y una exhibición de danza-teatro.





Iniciando por los entremeses cervantinos, la Compañía de profesores actores del Instituto, demostró sus dotes histriónicos al interpretar en teatro de atril el “Viejo celoso”. Los profesores -reunidos en la Sala Mayor de Rectoría- leyeron los diálogos escritos por Cervantes para el placer de la audiencia. Terminada la presentación, los participantes en el evento asistieron a la inauguración de la exhibición de obras del gran escritor en Biblioteca Cervantina. Una exposición rica en historia y cultura que mostraba piezas originales de los libros de Miguel de Cervantes; libros que datan cientos de años y en cuyas páginas aún se recorren muy bien las palabras impresas del autor. Escritas en un español que ya no se usa actualmente, se podían leer entre las hojas las historias de Don Quijote de la Mancha y Sancho Panza.

En cuanto a las conferencias ofrecidas, la primera de ellas –organizada por la Cátedra Alfonso Reyes- se concentró en la vida y amistad de dos grandes personajes de originarios de Estado de Nuevo León: Alfonso Reyes y Alfonso Junco.

La segunda conferencia fue realizada sobre el Sefardismo en Nuevo León, con la siempre animada actuación del Conde de Agualeguas. Allí se expuso a la audiencia los orígenes de los fundadores de la ciudad de Monterrey y la importancia del judaísmo en la misma, como consecuencia de las creencias, usos y costumbres que se nos han transmitido hasta el día de hoy en muy diversas manifestaciones de la vida cotidiana en la ciudad y en el resto del Estado.

Finalmente, el evento concluyó con la muestra de una pieza, la cual, mediante el uso de la danza como instrumento de interpretación, se representó el cortejo y matrimonio en un entorno sefardita. Esto fue llevado a cabo de manera entusiasta por alumnos de Difusión Cultural del Campus Monterrey, para el deleite de los presentes.

Una jornada complementada por otras actividades, como la realizada por Tejedoras de Imágenes junto al Árbol de la Fraternidad, los recorridos históricos por el Campus y los recorridos por la Cervantina, en la que participaron más de 300 personas con mucho interés y gusto.





*Exhibición de obras de Miguel de Cervantes en Biblioteca Cervantina.*



*Cortejo y matrimonio en entorno sefardita por alumnos de Difusión Cultural del Campus Monterrey.*



DEPARTAMENTO DE DIFUSIÓN CULTURAL  
Y RESIDENCIAS DEL TECNOLÓGICO DE MONTERREY

UNA PELÍCULA DE **JUSTIN KURZEL**

# MACBETH

LUNES

**25 DE ABRIL**

19:30 HORAS

SALA DE  
PROYECCIONES  
DE RESIDENCIAS III  
(SÓTANO)

**ENTRADA LIBRE**









# DÍA MUNDIAL DEL LIBRO Y DE LOS DERECHOS DE AUTOR

*José Luis Ramírez Vargas, jubilado de Campus Monterrey*

¿Qué tienen en común nuestro Miguel de Cervantes, el británico William Shakespeare, el Inca Garcilaso de la Vega, los novelistas contemporáneos Maurice Druon, de origen francés, y Vladimir Nabokov, ruso, o el ensayista catalán Josep Pla? Además de ser parte de la historia de la literatura por la relevancia de sus obras, estos eminentes escritores nacieron –o murieron– un 23 de Abril. Por esta razón, la UNESCO escogió ese día para la celebración del Día Mundial del libro y de los Derechos de Autor. La intención del organismo internacional a favor de la cultura fue reconocer, a través de una explícita conmemoración en el calendario, la importancia del genial invento de la Humanidad y al mismo tiempo la de sus autores, los cuales, a través de los siglos han contribuido con su ingenio y ciencia al conocimiento y expansión de las letras.

La etimología de la palabra “libro” se entrelaza con la historia cultural de los pueblos y civilizaciones de Occidente. Los romanos llamaron “liber” a la corteza interior de un árbol que utilizaron como soporte de la escritura, al igual que las tablillas, sólo que en esas hojas pudieron almacenarse más fácilmente los textos. Por su parte, los griegos se sirvieron de una planta que crecía en las orillas de los ríos, llamada papiro, de cuyo largo tallo se obtenían hojas fácilmente enrollables y susceptibles de salvaguardar enormes documentos. Un puerto helénico llamado “Byblos”, en el actual Líbano, se distinguió por la producción y exportación de grandes cantidades de papiro, material que se utilizaba para la elaboración de libros, de ahí se deriva el mismo nombre del puerto, que tomó en el vocabulario de la *koiné* (la lengua griega hablada en todo el imperio alejandrino y luego romano).

Sin embargo, son las civilizaciones china y mesopotámica a las que se les atribuyen los textos – o “libros” – más antiguos, siempre y cuando se admita que podemos llamar “libro” al conjunto de textos o escritos consignados en un determinado formato, pues sabemos que a lo largo de los siglos, el libro ha ido adoptando los más diversos soportes: tablillas de barro o de madera, seda, papiro, pergamino y papel, de tal manera que apenas podríamos diferenciar la aparición del libro de la escritura misma, vehículo primordial de la comunicación destinada a permanecer y traspasar los límites geográficos y de los tiempos. Por esta razón, el filósofo Platón lo definió como el “logos gegramenos”, o palabra escrita.

Viejo invento de la Humanidad, el libro ha convivido con ella desde épocas lejanas. Las civilizaciones difícilmente se concebirían sin él, y a él deben





parte su existencia y permanencia. Gracias a ese instrumento se desarrollaron y expandieron las artes y las ciencias. El genial y ancestral producto cultural que es el libro era necesario que contara con un día en el calendario universal para recordar su importancia, significado y alcance.

Si bien la idea original de dedicar al libro una jornada a nivel mundial surgió en la región de Cataluña, España, la Conferencia General de la UNESCO seleccionó la fecha simbólica para la literatura universal que mencionamos arriba para rendir un homenaje mundial al libro y a sus autores, pero también para motivar a todos los lectores potenciales, en particular a los más jóvenes, a descubrir el placer y la pasión por la lectura, y difundir la insustituible función del libro y de la lectura para el progreso social y la educación de los pueblos. Recordar por lo tanto a los creadores de literatura, de todas las áreas, es también la intención de este día mundial, para que los usuarios de cualquier tipo de bibliografía contribuyamos al respeto que merecen sus autores y sus obras, y se insista en el reconocimiento pleno de los Derechos de Autor que están en vigencia, al tiempo que se destaque la importancia del

*copyright*, con el objeto de disminuir o eliminar los plagios que lamentablemente continúan a darse en todos los ámbitos, en particular en el medio educativo y académico.

El Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor fue celebrado por primera vez en 1996, y desde entonces más de ochenta países forman parte de esta iniciativa. El éxito de la jornada depende fundamentalmente del apoyo que reciba de los sectores interesados: autores, editores, libreros, educadores y bibliotecarios, entidades públicas y privadas, organizaciones no gubernamentales y medios de comunicación. Se pretende que el Día Mundial sea una auténtica promoción del acceso a la lectura para millones de personas, incluyendo aquellos que viven en condiciones de pobreza o en situaciones precarias como la cárcel, los hospitales, etc.

La lectura de un libro puede contribuir a la educación, capacitación o superación, así como a un auténtico desarrollo de la persona, lo cual repercutirá en la formación de una sociedad más justa y más equitativa.

---

### Para saber más sobre el tema, puedes consultar estas obras en Biblioteca y en la red:

- **La aparición del libro / Lucien Febvre, Henri-Jean Martin.** - México: Ediciones del Castor; Guadalajara: Universidad de Guadalajara, 2000. Clave: Z4 .F418 2000
- **Historia del libro: texto e imágenes / Matilde Tagle.** - Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Alfagrama, 2007. Clave: Z4 .T345 2007
- **Historia de la literatura universal / Martín de Riquer y José María Valverde. – 10 volúmenes.** Barcelona: Barsa Planeta, 2002. Clave: PN594 .R5 2002
- **Historia de la literatura mexicana desde sus orígenes hasta nuestros días.** - México, D.F. ; Universidad Nacional Autónoma de México ; [México, D.F.] : Siglo XXI, 1996 (Libro electrónico. Biblioteca Digital)
- **Ley federal del derecho de autor 2008: reglamento.** - México: Ediciones Fiscales ISEF, 2008. Clave: KGF1574.5 1996 .A7 2008
- **Ley Federal de Derechos de autor: Biblioteca Digital (Base de datos Infosel Legal):** <http://0-itesmlegal.terra.com.mx.millennium.itesm.mx/legal/default.asp>

**En el Tecnológico de Monterrey en conjunto con el programa Pasión por la Lectura, las Asociación Universitaria de Humanidades (AUH), La carrera de Letras y la SALLE celebraran este día con las siguientes actividades:**

### **Jueves 21**

- **9:00 am** Pinta de la frase de Acción Poética, Jardín de las Carreras
- **10:30** Charla con Armando Alanís en Aulas 3 salón 104

\*Venta de su libro de poesía "Balacera" de Ed. Tusquets con La Ventana afuera del salón

### **Viernes 22**

- **9 am a 5 p.** Feria de Editoriales independientes, Pasillo DAF
- **10:30** Charla con Martha Villarreal (Vaso Roto), Orfa Alarcón (Terraza 27) y Felipe Montes, Sala de Seminarios Aulas 6

- **12:00** Pasillo DAF, repartición de claveles y un cuento.

**¡No te lo pierdas!**





# El otro lado de la **EDICIÓN**

*Elisa Amada González Paredes, alumna de la licenciatura en  
Publicidad y Comunicación de Mercados*

Los libros esconden historias que te llevan a otro mundo y dejan volar tu imaginación, pero ¿Qué hay de trasfondo que permite que estos libros lleguen a tu mano?

La carrera en Letras Hispánicas organizó la charla con el director editorial de Grupo Planeta, el 1 de abril en el Auditorio de Comunicación y Periodismo, Gabriel Sandoval, nacido en Perú, periodista, escritor, editor, quién despejó las dudas de lo que es el proceso de publicación de los libros así como las funciones que tiene un editor.

Sandoval comenzó a aclarando que un editor, no es un corrector de texto, es mucho más que eso. Es un generador de contenidos, un personaje que se gana la confianza del autor para poder cambiar cosas, para poder meterse en el texto. Es quien se sienta con el autor cuando aún no hay nada que

editar y sobre todo radica su fidelidad al autor. “Un autor no es fiel a ti porque lo publicas cuando es un éxito, un autor es fiel a ti porque cuando está en el fracaso absoluto estas ahí con él, escuchando su proceso creativo” explicó.

Además el editor se encarga de buscar temas para su autor, es un personaje que busca, selecciona textos y los promueve. Un claro ejemplo es: “El señor de los anillos”, libro hecho por encargo al escritor británico J. R. R. Tolkien. Su editor se sentó horas con él y lo ánimo a escribirlo. Aun así el editor no lo sabe todo, está lleno de dudas, porque no sabe si será un éxito comercial o un fracaso absoluto. Además el éxito para una editorial está en lograr un equilibrio entre lo muy comercial y lo literario, teniendo como clave el mezclar ambas aristas, argumentó el director editorial.



Sandoval mencionó que uno de los grandes peligros que un editor debe cuidar es su ego, ya que tiene que tener claro que el editor es el puente entre esa escritura, ese creador, ese artista y el mundo real. Incluso debe confiar y creer firmemente en el libro que recibe, ya que se puede convertir en algo interesante “Uno no puede quitarle a un editor la confianza de que publique algo en lo que cree, porque finalmente los editores se basan en lo que creen” y exhortó a que leer de todo, ya que a veces uno aprende más de lo que no te gusta, que de lo que gusta.

En cuanto al proceso de edición comentó que se divide en dos etapas, la primera es cuando llega el manuscrito, ligado a una reseña de lo que es el libro, la cual, pasa a ser leído por un dictaminador según la categoría, quien hace un informe muy detallado desde la trama hasta su apreciación personal, si dicho dictaminador está de acuerdo con que se publique el texto, se manda a

dos dictaminadores más, para tener dos visiones extras, si entre ellos hay coincidencias, la obra se manda a un gerente editorial, quien se encarga de llamar al autor para mostrar su interés por el libro y posteriormente llegar a acuerdos de firma de contrato y publicación.

En la segunda parte del proceso es la del lanzamiento del libro, todo depende del género del libro y se tiene que analizar distintos factores como ¿En qué fecha se va a sacar el libro?, Hay próximas ferias de libros, la época del año y por supuesto del autor. “La edición de los libros es un proceso muy cuidadoso, no siempre debe ser igual, en ocasiones las grandes obras son descubiertas por su final y lanzadas posteriormente su principio, por lo cual hay que fomentar el descubrimiento de nuevas obras”, concluyó.



*Gabriel Sandoval, director editorial de Grupo Planeta y María de Alba  
directora de la carrera de Letras Hispánicas*





# VOX ORBIS

en el país de las maravillas

*Angélica Guerrero Almaraz,  
alumna de la licenciatura en Relaciones Internacionales*



# 7 Edición

**E**l pasado 10 y 11 de marzo se llevó acabo la séptima edición del congreso anual de la carrera de Letras Hispánicas “Vox Orbis 7: En el país de las maravillas” para conmemorar el 150 aniversario de la novela de Lewis Carroll: Alicia en el país de las maravillas.

Entre los ponentes estuvieron Ignacio Padilla e Ixnic Iruegas con la conferencia “Atravesar espejos: Traduciendo a Alicia”. La Doctora Teresa Mijares con su conferencia “La posibilidad de sentido en el sinsentido del país de Alicia”. Una clase maestra con el escritor mexicano Alberto Chimal, mesa de ponencias y un taller de encuadernación, entre otras.

La escritora e investigadora mexicana, Ana Clavel, abrió el congreso con su conferencia “Alicia, la hermana menor de Lolita”. La autora de “Cuerpo naufrago” presentó un recuento de las obras de Carroll, así como una introducción al contexto de la pasión fotográfica del mismo mediante fotografías de desnudos infantiles que aún se conservan.

Igualmente, Clavel realizó una comparación entre la novela de escritor Vladimir Nabokov, “Lolita” y la relación de Lewis Carroll y Alice Liddell, quien inspiró el personaje de sus obras. La escritora argumentó que ahí se “forjó el mito de la femme fatale”, así como “la ninfúla” como creación del mismo Carroll.

Enseguida el escritor Alberto Chimal presentó su conferencia magistral “El País de las Maravillas y

otros mundos de lo fantástico” en el que buscó presentar la realidad en el texto. Chimal enlistó los mundos fantásticos de la literatura y sus autores llamándolos “sitios de la imaginación pura” e invitó a los participantes a adentrarse en la literatura fantástica, cerrando la conferencia con la frase “el lugar fantástico por excelencia es el más difícil de imaginar”.

Por su parte el escritor de textos infantiles Antonio Ramos Revillas con su conferencia: “La lectura de la infancia para crear literatura” argumentó que a nivel cultural pensamos en lo que debe de ser un niño, sin embargo insistió en la importancia de no “infantilizar el texto”. Insistió en la importancia de no caer en finales felices porque “el mundo se cansa de los cuentos de hadas” sino que representar la realidad que a veces tiene “horrores” y brindarles herramientas para su crecimiento.



*Alberto Chimal, escritor mexicano.*



# La Cátedra Alfonso Reyes

del Tecnológico de Monterrey

te invita a la conferencia

## Filosofía y literatura

impartida por

# Alessandro Baricco

Jueves 21 de abril, 12:00 horas. Auditorio Luis Elizondo

y a la

## Conversación sobre su obra

Viernes 22, 12:00 horas. Sala Mayor de Rectoría



Tecnológico  
de Monterrey





A detailed charcoal or pencil portrait of a middle-aged man with thick, curly grey hair. He is shown from the chest up, turned slightly to his left, looking off-camera with a gentle smile. He is wearing a dark, collared jacket over a light-colored shirt. The background is a textured, mottled brown and tan, suggesting a studio or gallery setting.

cco

do

obra

usión  
tural  
través del arte



CatedraAR



@CatedraAR

[www.itesm.mx/catedra](http://www.itesm.mx/catedra)





REFLEXIONES sobre el



# Día Mundial de la Tierra

*Dr. Martin H. Bremer Bremer, Profesor Investigador Titular en Sistemas Geoambientales, Coordinador de la Concentración en Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible y del Laboratorio de Geofísica Ambiental del Centro de Calidad Ambiental del Campus Monterrey.*

El 22 de abril se celebrará una vez más el Día Mundial de la Tierra con una serie de eventos cívicos, culturales y deportivos, algunos de ellos llamativos, otros significativos, otros agresivos... pero generalmente con una trascendencia limitada pues son pocas las personas que asisten y de esas pocas, sólo unos cuantos incorporan —aunque sea un poco a la vez— la filosofía del ‘amor a la Tierra/amor a la vida’ en sus acciones cotidianas y después de un rato de catarsi siguen su vida como de costumbre.

Donnella y Dennis Meadows junto con Jørgen Randers publicaron en 1992 el libro *Más allá de los Límites (Beyond the Limits)*, **en el cual presentan las consecuencias del rápido crecimiento de la población mundial** con resultados obtenidos a partir de modelos computacionales.

Entre los muy diversos e interesantes temas que se tocan en el libro, nos ofrecen una luz de esperanza al proponer que la humanidad no hace frente a un futuro preformado, sino que podemos elegir entre diferentes modelos de desarrollo. Hay modelos que afirman que este mundo finito carece de límites para efectos prácticos; otros modelos dicen que los límites son reales y están próximos, que no hay suficiente tiempo ya que la gente no puede ser moderada, responsable o compasiva. Pero hay un tercer tipo de modelos, según el cual los **límites son reales y están próximos** y hay el tiempo justo, sin tiempo que perder. Todavía existe la cantidad justa de energía, de materiales, de dinero, de resistencia del medio ambiente y de virtud humana para lograr una revolución en pro de un mundo mejor...





De lo anterior debiéramos preguntarnos **¿por qué tanta indiferencia y/o apatía ante el esfuerzo de unos cuantos para buscar tener un entorno mejor?** En especial si ese esfuerzo no tiene como objetivo mejorar sólo el entorno de ciertas regiones o ciertos estratos sociales, sino que todos nos veríamos favorecidos con aire limpio, agua pura, alimentos sanos, lugares naturales para el esparcimiento, etc. La visión y propuestas pretenden tener también energía suficiente, vivienda digna, educación de calidad, producción limpia...

En mi opinión, creo que sería posible catalogar la mayoría de las respuestas de los estratos socioeconómicos alto, medio y bajo (excluyendo pobreza extrema) en cinco categorías:

**IGNORANCIA, SOBERBIA, APATÍA, PEREZA y AVARICIA.**

**IGNORANCIA:** no conocen ni les interesa conocer cuáles son los impactos que ocasiona el estilo de vida que llevan, y como generalmente ocurre en las culturas occidentales – ‘quien tiene más, es más’– se esfuerzan continuamente en crecer: crecer el tamaño de la casa, del carro, de la cuenta, de la empresa, del PIB, etc.

**SOBERBIA:** piensan que la humanidad es la cúspide de la Creación y que nos hemos ganado el derecho de hacer con ella (incluyendo a nuestros congéneres menos favorecidos) lo que nos plazca, sin respetar los ciclos naturales ni a los miembros de otras especies que nos acompañan en este planeta. También hay quienes piensan que hemos logrado dominar la naturaleza con luz artificial y producción de frío y calor a discreción –lo que nos permite desligarnos de los ciclos del día/noche y las estaciones–, así como desviar los cauces de los **ríos, retirar la línea costera**, generar materiales que no existían en la naturaleza, etcétera.



**APATÍA:** conocen las repercusiones que provocan sus acciones pero no creen que su cambio personal de actitud pueda tener el impacto y la fuerza necesarios para lograr un cambio significativo y piensan: ‘si no lo hace la mayoría, no tiene sentido...’ o, ‘hasta que el gobierno o un Ente externo no ponga reglas/ leyes y las haga cumplir, no hay posibilidades de éxito’. Consideran que los intereses políticos y económicos son tan poderosos que no tiene sentido tratar de oponerse pues no se logrará un cambio y corremos el riesgo de ‘quedar en el camino’... No creen lo que la Madre Teresa de Calcuta decía:

*‘a veces creemos que lo que hacemos es tan sólo una gota en el mar, pero el mar sería menos si faltara esa gota’.* 💧

**PEREZA:** tienen conocimientos de los impactos que causa su estilo de vida, pero para cambiarlos tendrían que salir de su zona de confort, cambiar su estilo de vida, lidiar con comentarios negativos de parientes y conocidos, ser clasificados como raros, etc. por lo que mejor siguen la corriente social y la carrera por ‘tener más’.

**AVARICIA:** buscan sacar provecho de los anteriores, sacando ventaja de su ignorancia, soberbia, apatía o pereza, a pesar que conocen los efectos que esto tiene para su propio entorno ya que piensan que si las cosas se ponen feas, ellos podrán ir a un lugar mejor.

Aquellos que encajan en las dos primeras categorías ni siquiera participan en eventos como el Día de la Tierra ni tratan de lograr un cambio, mientras que las respuestas de aquellos que ‘van, ven y vuelven a lo mismo’ caerán probablemente en los siguientes dos rubros.



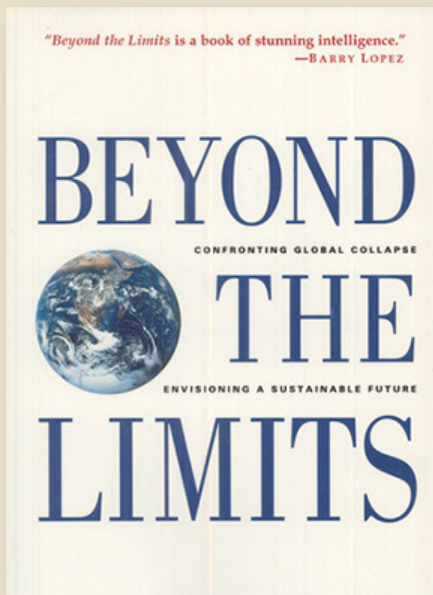


Pienso que para cambiar estas tendencias, primero es necesario informarse –al menos– sobre el impacto global que tiene nuestro estilo de vida (p.ej. visita <http://www.tuhuellaecologica.org/> y lee el libro mencionado) y elegir por lo menos un aspecto/tema que nos interese profundizar y cambiar, para investigar lo más posible sobre lo que podemos hacer para reducir nuestro impacto y, sobre todo, hacer el esfuerzo para ponerlo en práctica.

Después de lograr cierto avance/éxito, hay que buscar la forma de mostrar los beneficios alcanzados con nuestras acciones y comentarlo con quienes nos rodean ¡¡sin ‘cotundir ni sermonear’!!! Pero, es importante buscar continuamente nuevos retos y no estancarse con ese primer cambio, ya que por una parte es fácil caer en la apatía y la pereza y, por la otra,

pierde uno credibilidad y empatía después de repetir una y otra vez lo mismo... No importa si los cambios son pequeños, siempre y cuando no dejemos de hacerlos y busquemos cada vez mas nuevos retos. Propongo, por ejemplo, empezar por ser consumidores responsables y evitar el despendio.





En el mismo libro de los Meadows y Randers se menciona que:



El pesimismo es uno de los más grandes problemas del sistema social actual **y la razón más profunda de la imposibilidad de un mundo sostenible.**



Una revolución de la sostenibilidad:

- requiere que cada persona actúe de alguna forma como *dirigente dispuesto a aprender* desde la familia hasta la comunidad, pasando por la nación y el planeta.
- deberá ser por encima de todo, una transformación social que permita expresarse y nutrirse de lo mejor de la naturaleza humana y no de lo peor de ella.



El planeta jamás podrá superar en forma segura la aventura de reducir su nivel de actividad por debajo de los límites si tal aventura no se acomete con un espíritu de compañerismo global.



Por lo anterior, si queremos que el Día Mundial de la Tierra sea todos los días, debemos INFORMARNOS Y ACTUAR HOY... y mañana... y pasado mañana... Como decía Ghandi:

***‘el futuro depende de lo que hagamos en el presente’ y ‘hasta la marcha más larga, inicia con un primer paso’***

Nota: Si al calcular tu huella ecológica te preguntas ¿cómo puede ser mayor a un planeta, cuando sólo tenemos éste? Te invito a que veas la vida que llevan los ‘otros’ (aprox. 1 de cada 5 personas) en el cortometraje de nombre ‘Chicken a la carte’

**[https://www.youtube.com/watch?v=XmUgjX\\_liKE](https://www.youtube.com/watch?v=XmUgjX_liKE)**







# “EL MUNDO ES UN GRAN TEATRO”: SHAKESPEARE EN EL SIGLO XXI

*Emma Freeman, Profesora de Cátedra, Departamento de Lenguas Modernas*

*\*Estudiante de doctorado, University of Pittsburgh.*

Este año, 2016, se celebran 400 años de Shakespeare (1564-1616), un excelente pretexto para una plétora de montajes, lecturas, debates y películas que celebran el legado del escritor y dramaturgo inglés. En Inglaterra, los eventos conmemorativos serán coordinados por el consorcio cultural Shakespeare400, y es alentador observar en su programación un claro énfasis sobre la representación teatral de Shakespeare.

Al final del siglo XVI, las obras de Shakespeare eran eventos, no sólo teatrales sino sociales, y su éxito consistía en disfrutar el espectáculo de los últimos efectos especiales y reírse con los talentos bufonezcos de los actores célebres de la época, como William Kempe o Robert Armin. La realización teatral de los personajes y escenarios que Shakespeare imaginaba era, para su audiencia contemporánea, tan transcendente como su innovación lingüística.



Si hoy en día, Shakespeare es reconocido por su contribución al lenguaje inglés ya que en sus obras encontramos por primera vez escritas decenas de palabras y frases que forman la base de nuestra lengua moderna, en su tiempo, estas palabras transportaron a su audiencia a otros mundos y épocas donde los sueños y los errores eran sucesos cósmicos. Al igual que las grandes películas, estas obras llevaron a su audiencia a emprender viajes de especulación filosófica sobre la condición humana los cuales expandieron sus horizontes.

Por lo tanto, es un hecho común y desconcertante, escuchar hablar de “leer” las obras de Shakespeare. De acuerdo con Caleen Sinnette Jennings, premiada dramaturga estadounidense y experimentada profesora de teatro, “aunque los investigadores discrepen de *quién* escribió las obras de Shakespeare, todos coinciden en que fueron escritas para ser representadas por actores delante una audiencia”<sup>1</sup>. En Inglaterra, año tras año, los estudiantes de secundaria luchan con la lectura de las obras shakespearianas; para Jennings, “leer estas obras es bueno. Mirar a otros representar las obras es tremendo.

---

1. Para leer más del acercamiento Shakespeare en el aula, vea el artículo de Jennings ‘Discovery through Performance’ para PBS ‘In Search of Shakespeare’. Traducción de la autora: “Even scholars who disagree about who actually wrote them agree that the plays were written for actors to perform in front of an audience.”





Pronunciar las palabras por sí mismo, ¡le cambia la vida a uno!”<sup>2</sup> Jennings sostiene que la preeminencia cultural de Shakespeare es en parte lo que le permite tener este efecto transformador, ella escribe: “los estudiantes quienes tienen experiencias exitosas con Shakespeare empiezan a sentirse optimistas con respecto a su capacidad de aprender y adquieren confianza en sus habilidades de comunicación”<sup>3</sup>. Lo que demuestra Jennings es que, aún en el siglo XXI, el poder de Shakespeare radica en la representación y la actuación de sus palabras: en hacerse teatro.

Volvemos a una línea del Bardo de Avon de su obra, *Como gustéis*: “El mundo es un gran teatro”. La frase revela un tema central de la obra que es la brecha entre las apariencias y la realidad. A 400 años de Shakespeare, nuestras vidas se han convertido en un *performance* constante, presentado a través de las redes sociales; nuestras pantallas son la escena y todos tenemos que ser especialistas en la comunicación y la (auto-)representación. Sin embargo, es igualmente imprescindible considerar en qué consiste este teatro virtual: ¿cuáles son sus vicios y sus utilidades? Afortunadamente, Shakespeare nos ofrece herramientas para ambas tareas.

---

2 Traducción de la autora: “To read these plays is good. To watch others perform the plays is terrific. To perform the words one’s self is positively life-altering!”

3 Traducción de la autora: “students who have successful experiences with Shakespeare begin to feel good about their ability to learn and gain confidence in their communication skills.”





# Réquiem por SHAKESPEARE

*Amireth Morales, alumna de la licenciatura en Relaciones Internacionales*

Teatro, Comedia y Drama son palabras que casi cualquier individuo piensa al escuchar William Shakespeare. Famoso por sus obras, el inglés, se convirtió en el icono del teatro dentro de su natal Inglaterra, como fuera de ella, traspasando las barreras del tiempo y llegando a la actualidad.

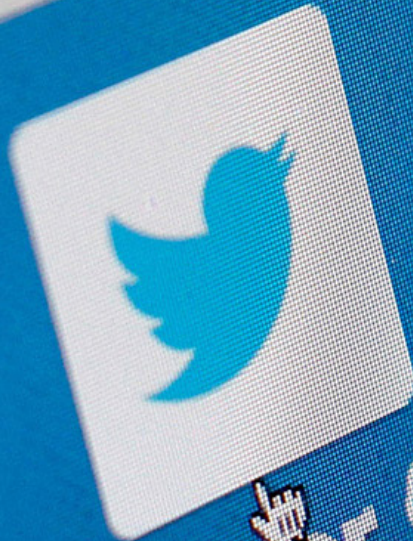
Réquiem por Shakespeare, se presentó en el mes de febrero en el Auditorio Luis Elizondo, de una manera diferente de honrar, a quien, en este mes cumplirá su cuatrocientos aniversario luctuoso.

Con un elenco conformado por alumnos de profesional del Tecnológico de Monterrey, el director David de la Garza divirtió y asombró a la audiencia, teniendo como presentadores a tres jóvenes conocedores del trabajo del escritor, los cuales, cuestionaron al público sobre su cultura general de las obras, dando inicio al trabajo teatral. El cual se plasmó sobre un escenario decorado por un arlequín, donde los actores dieron paso a la interpretación de los grandes clásicos del literato. Siendo el clásico, favorito de muchos, *Romeo y Julieta* la pieza de apertura y *Hamlet* la de cierre.

Con una presentación diferente a lo cotidiano, los actores realizaron un gran trabajo trayendo las letras shakespearianas a la actualidad mediante una traducción cómica de su texto. El público fue espectador de la obra que respetaba las bases de las clásicas historias con una mezcla de postmodernidad. Desde una *Julieta* que se comunicaba por mensajes de texto con su *Romeo* y un escenario lleno discusiones por parte de los actores quienes habían olvidado interpretar a *Hamlet*; que además fue interpretado en cámara rápida, de reversa y en comedia. Hasta la adaptación de todas las comedias en una sola, porque de acuerdo con elenco, todas son lo mismo pero con diferente nombre y un *Otelo* que en vez de moro fue interpretado por un muro.

Esto y más fue lo que Réquiem por Shakespeare se convirtió en un gran trabajo que gusto a chicos y grandes que a su vez permitió al público comprender, ver a Shakespeare de una manera nueva, fresca y diferente. Lo cual fue confirmado por los aplausos de una audiencia encantada por la magia del teatro.





**Twitter**

@twitter



Your official source for news, updates and tips  
San Francisco, CA · [blog.twitter](#)

23,626,570  
FOLLOWERS

Baskerville

Compose new Tweet



Revolución Efímera: A 10 años del primer tweet



136



*@JeremiDeLaCruz Comunicación y Mercado-  
tecnia Digital, Instituto de Emprendimiento.  
Eugenio Garza Lagüera e INCmty*


“Solo configurando mi twttr” es la frase que daría comienzo a la que sería una de las redes sociales más importantes. Fue un 21 de marzo de 2006 cuando Jack Dorsey lanzó su primer mensaje en esta red social que en ese entonces se encontraba en fase *alpha* y su tweet fue recibido por apenas unos cuantos a comparación de los alrededor de 305 millones de usuarios que tiene la red social hoy en día. Twitter no solo llegó a cambiar la forma en la que nos comunicamos sino también la forma en la que nos informamos y más importante aún, la forma en cómo la sociedad se organiza para diferentes fines.

En sus comienzos nadie le daba la importancia a esta red social, y es que en un mundo digital donde queremos que nuestros contactos sepan cada vez más de nosotros, que se nos obligue a expresarnos en tan solo 140 caracteres resultaba una gran restricción ¿A quién le gustaría que lo limitaran con la cantidad de información que puede expresar? No obstante, eso no impidió a la red social crecer exponencialmente, ya que nos obligó a decir más información con menos caracteres.

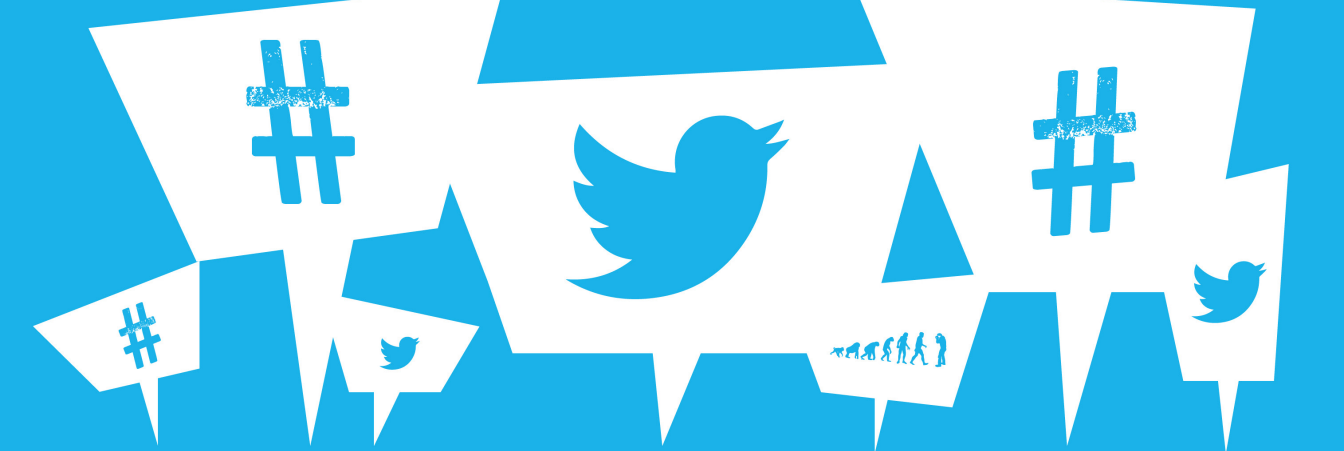




Algo que caracteriza a twitter es la implementación de "Hashtags" que pueden ser una palabra o un conjunto de palabras pegadas antes del símbolo de gato (#), que ayuda a agrupar todo lo que se esté hablando sobre esa palabra, por ejemplo si ponemos #Twitter podemos encontrar todo lo que se haya discutido usando esa palabra y si hay muchos mensajes con el mismo Hashtag al mismo tiempo se puede llegar a convertir en una tendencia en la red social.

A man with short brown hair and a beard, wearing a black t-shirt, is shown in profile from the chest up. He is holding a black microphone with a silver mesh grille in his right hand and appears to be speaking. The background is a blue wall with a large, white, stylized Twitter bird logo. The overall lighting is bright, and the scene suggests a public event or presentation.

Antes de Twitter las personas tenían que esperar al periódico de la mañana o al noticiero de la noche para saber lo que acontecía en el país. Ahora esta red social nos permite saber qué está sucediendo al momento y no nos limita a lo que ocurre en una ciudad, nos ayuda a saber qué está sucediendo en cualquier parte del mundo en tiempo real. Con esta red social los usuarios ya no solo consumen las noticias, sino también forman parte de ella dando información en tiempo real sobre casi cualquier acontecimiento, dejando muy atrás a los medios de comunicación tradicionales.

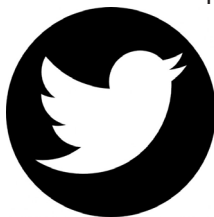


Las tendencias se dan a conocer en todos los perfiles y pueden llegar a ser un reflejo de la sociedad en la que vivimos. Si vemos como tendencia #MundialDeFutbol nos podemos dar cuenta que la mayoría de las personas hablan sobre esto y probablemente estén viendo un partido de fútbol o si vemos #Monterrey es probable que haya sucedido algún incidente o se esté llevando a cabo un evento en esa ciudad.

Algo que debemos de reconocerle a Twitter es que ha sido el iniciador de movimientos sociales en diversas partes del mundo como la Primavera Árabe que comenzó en Túnez cuando un vendedor ambulante fue despojado de sus mercancías y sus ahorros por la policía de ese país, y al ya no tener nada más que perder decidió inmolarse en señal de protesta. Dicho suceso y otros más se dieron a conocer en la red social hasta que los ciudadanos se organizaron por el mismo medio y comenzaron las protestas, fraguando así una revolución y lo que conocemos como Primavera Árabe.

Pero no solo en Medio Oriente la sociedad ha utilizado esta herramienta para la movilización social, recordemos las pasadas elecciones presidenciales en México, en donde Enrique Peña Nieto fue increpado en la Universidad Iberoamericana. Pedro Joaquín Coldwell en ese momento aseguró a la prensa que las personas que se manifestaban en contra de Peña Nieto

eran porros, lo que ocasionó que alumnos de la misma universidad difundieran un video haciendo uso de su derecho de réplica en el que aparecen 131 estudiantes diciendo que no eran porros, que eran estudiantes. En ese momento nació el movimiento #YoSoy132 ya que el video se hizo viral en redes sociales y el hashtag #SomosMasDe131 y #Somos132 se hicieron tendencia en Twitter en forma de apoyo a los estudiantes. Ese sería el primer movimiento que se formaría a través de redes sociales en nuestro país.



Lo bueno o lo malo de Twitter está en lo efímero que puede llegar a ser si lo comparamos con Facebook, en donde nuestro mensaje puede llegar a ser visto por la mayoría de nuestros contactos, mientras que Twitter se lanza nuestro mensaje y segundos después es desplazado por los millones de tweets que los demás usuarios comparten llegando así a quedar en el olvido, perdido en un mundo digital donde todos tienen algo que decir.

Lo efímero también aplica para los movimientos sociales formados en twitter en nuestro país, dónde están esos #YoSoy132, los que estaban en contra de Peña Nieto diciendo #PeñaMiente o los que decían hace unos meses #YoConAyotzinapan así como nuestros mensajes quedan desplazados entre tantos más, así quedaron desplazados muchos movimientos surgidos en la red social, en el olvido.





# Reconocimiento a la Mujer

*Redacción, Campus Cultural*

Dentro de la celebración del Día Internacional de la mujer, a celebrarse el 8 de marzo, se llevó a cabo la premiación Mujer Tec que reconocer la trayectoria de la mujer en la comunidad.

Mujer Tec premia a toda aquella mujer que tenga *Poder Transformador* mujeres con roles models que inspiren a otras personas en sus proyectos; mujeres con *Ciudadanía* aquellas que trabajan por la promoción de la igualdad y erradicación de la violencia de género; mujeres con *Arte y Cultura* que destaquen en arte, fotografía, poesía, danza, pintura, cine música; mujeres en *Ciencia y Tecnología* aquellas que estén involucradas en la investigación de su área de conocimiento; mujeres *Emprendedoras*, capaces de crear empresas de productos o servicios innovadores que faciliten la vida; mujeres en *Salud y Deporte* que destacan en el deporte y promotoras de la salud femenina; mujeres con *Conciliación* que promuevan programas o prácticas de la vida personal, familiar, laboral y por último mujeres *#She4She* que acompañen y promuevan el derecho de la educación y el trabajo.

Con la presencia del Ingeniero Victor Gutierrez, Rector de la Zona norte; Dra. Sandra María Ortiz Ramos, Directora para América Latina y el Caribe; Dr. Daniel Mosca Arreola Director del Instituto de Emprendimiento Eugenio Garza Lagüera; Dra. Norma Velazco Directora del departamento de Filosofía y Ética; Cinthia Castillo Reséndiz presidenta del grupo Estudiantil *Andar es México* que representa a líderes del mañana y alumna de ingeniería en Mecánica y Administración, las ganadoras recogieron su presea.





## Las ganadoras fueron:

**Categoría: #She4She**  
**Norma Janeth Cerros Martinez**  
Campus Monterrey.

Co-fundadora de *Womerang* Asociación Civil que promueve que las mujeres se empoderen profesionalmente. "A través de la solidaridad mutua en forma de mentoría estamos llegando a otras mujeres para que puedan transformar dicha estructura"

*\* Mujeres promotoras del talento femenino de igual manera a aquellas mujeres que recomienden, conecten y financien a otras mujeres*



**Categoría: Conciliación**  
**Dalila Imelda Ibarra Gutiérrez,**  
Campus Monterrey

Directora General del Instituto Municipal de la Familia de San Pedro, Garza García. Nuevo, León. "Sinergia trabajo y familia es una política pública diseñada desde el 2006 y en el Instituto buscamos promover y difundir toda la misma cultura laboral desde el balance familiar"

*\*Mujeres que son ejemplo de conciliación o promueven programas y buenas prácticas de conciliación de la vida personal, familiar, laboral y ciudadana.*

**Categoría: Salud y Deporte**  
**Sofía Inés Velasco Aguirre**  
Campus Monterrey

Entrenadora general de gimnasia rítmica. "A lo largo de 30 años he desarrollado esta práctica, eh formado grandes atletas, pero sobre todo, grandes seres humanos grandes mujeres que a lo largo de sus vidas han trascendido".

**Andrea Rodríguez Escobedo**  
Estado de México

Seleccionada Nacional de *Rugby* "Ser seleccionada Nacional me ha brindado la oportunidad de romper con los estereotipos de género, ya que no es cosa fácil cuando a una mujer le apasiona practicar un deporte de contacto. Por eso todos tratemos de seguir rompiendo con las barreras y lograr la equidad de género".  
*\* Mujeres que promueven la salud femenina destacan en el deporte o son promotoras de mujeres o niñas en esta área.*



## **Categoría: Ciencia y Tecnología**

### **Patricia Segura Medina**

Escuela de Medicina, campus Ciudad de México

Jefa del Departamento de Investigación en Hiperreactividad Bronquial del Instituto Nacional de Enfermedades Respiratorias (INER). "Como profesora e investigadora biomédica he enfocado mis investigaciones en determinar por qué las crisis de asma son mucho más comunes en mujeres en edad adulta. He tratado de buscar aquellos aspectos que pudieran prevenir y evitar el que las mujeres tengan mas susceptibilidad a esta enfermedad".

## **Mirna Alejandra González González**

### **Campus Monterrey**

Investigadora de bioprocesos no convencionales para la recuperación y purificación de células madres para su aplicación en las enfermedades crónicas degenerativo. "Mi pasión por la investigación me ha permitido realizar mi estancia pos doctoral, dónde busco optimizar los procesos de recuperación de células madres para hacer los tratamientos económicamente más accesibles y poder así mejorar la calidad de vida de los pacientes".  
*\*Mujeres que destacan por la investigación dentro de su área de conocimiento o incluyen temas relacionado con la situación de la mujer la igualdad o la equidad.*



## **Categoría: Poder Transformador**

### **Lorena Vázquez Ordaz**

Estado de México

Directora nacional de *The Hunger Project* México. "Les dedico este premio especialmente a las mujeres indígenas rurales de esta país quienes todavía tienen un gran camino que recorrer para poder ejercer sus derechos, vivir una vida plena y autosuficiente".

## **Ana Sofía Arreola Hernández**

### **Guadalajara**

Co fundadora de *Gene Garage*, "Es por eso que a través de esta fundación, busco reunir todos los elementos necesarios para que cada vez existan más científicos y científicas emprendedores(as)".

*\*Mujeres tomadoras de decisiones que destacan por su trabajo con la diversidad y el desarrollo de equipos, consideradas como modelos a seguir que inspiran a otras personas movilizan para transformar la sociedad, la política y la economía.*







### **Categoría: Emprendimiento** **Laura Rovira Garza**

Campus Monterrey

Gerente General de *Criser SA de CV*, “Nos dedicamos a la alta tecnología, diseño e innovación en plásticos. Tengo tres patentes de invención propias y cuatro en trámite”.

### **Myriam Montserrat Ponce Flores**

Co- creadora de *GenesUsMéxico* “Que este premios sea una invitación para que todas las mujeres que vamos a emprender. México tiene mucha oportunidad que podemos construir grandes cosas en pro de nuestro país”.

*\*Mujeres creadoras de empresas, de productos o de servicios innovadores que facilitan la vida de las mujeres o que emprenden una innovación en la gestión, organización o tecnología en su trabajo o empresa.*



### **Categoría: Ciudadanía** **Diana Correa Corrales**

Campus Ciudad de México

Co-funadadora del programa Rostros de la Trata. “Soy activista en contra de la trata de personas, especialmente de niñas y adolescentes a través de este programa, de clases, de talleres y de conferencias, buscamos crear prevención. Que más gente esté informada y concientice lo que es la trata de personas”.

### **Sonia Angélica Guerrero Almaraz**

Campus Monterrey

Líder en el proyecto Edificar. “Como mujeres es necesario educarnos, apoyarnos unas a otras, saber que tenemos derechos u obligaciones que tenemos voz y voto ante las injusticias como la pobreza, la violencia la inequidad de género, combatir la estructura política, social y económica, que tanto reproduce estas injusticias”.

*\*Mujeres que trabajan por la promoción de la igualdad de género la erradicación de la violencia de género, enlaces con programas sociales, participación ciudadana, promotora de políticas públicas a favor de las mujeres y niñas.*



**Categoría: Arte y Cultura**  
**Irma Millán Noble**  
 Campus Hidalgo

Directora del Instituto de Danza Internacional y de Ballet. "La danza es mi pasión porque a través de ella puedo lograr que mis alumnas puedan expresar sus emociones, sus sentimientos y puedan brillar en el escenario".

**Flor María Ramírez Jiménez**  
 Campus Monterrey

Cantante y compositora reconocida a Nivel Nacional e Internacional. "Una canción puede cambiar al mundo, estoy muy feliz de estar aquí y agradecida con Dios con mis padres de recibir este premio".

*\*Promotoras de cultura impulsora de acciones para visibilizar las obras de otras mujeres o niñas. Mujeres que destaquen en Arte y Cultura.*



**Reconocimientos especiales:**

**Dafne Almazán Anaya**, por ser la psicóloga más joven del mundo.

**Inés Sáenz Negrete**, decana de la Escuela de Educación Humanidades y Ciencias Sociales, por trayectoria.



Agrupación, ***No somos medias naranjas***. Grupo creado desde el 2015 que tiene como propósito promover relaciones libres y sin violencia a través de la redefinición de los roles de género tradicionales. "Creemos que es importante que tanto hombres como mujeres redefinamos cual es nuestro rol de género para no generar dinámicas tóxicas en una relación de pareja".

**Facebook: *nosomosmediasnaranjas***



Por último la Directora para América Latina y el Caribe, la Dra. Sandra María Ortiz Ramos, invitó que sigan siendo ejemplo a través de sus acciones: "Las invito a que sigan siendo líderes, formado líderes, a que sean tolerantes a todas las diferencias, sociales, de ideas políticas, de raza, de género, de religión de capacidades a ampliar su visión más allá de su fronteras a ser solidarias con quienes los rodean, pero lo más importante a que sigan decidiendo por ustedes mismas cual es el propósito de sus vidas".





# E43

## HISTORIAS DE CIUDAD

con la música de Aleks Syntek

Dirección general: **HUGO GARZA LEAL** • Dirección asociada y Producción ejecutiva: **FEDERICO SABRE**  
 Dirección coreográfica: **MIGUEL SAHAGÚN** • Dirección musical: **GUILLERMO PALACIOS**

**Viernes 22 y sábado 23, 20:00 H / domingo 24, 16:00 H y 19:00 H**  
 Auditorio Luis Elizondo, abril 2016

Orquesta: \$115 / Luneta: \$100  
 Alumnos y colaboradores del Tec: \$70  
 Boletos en taquilla o en el sistema [ticketmaster.com.mx](http://ticketmaster.com.mx) | 83699000



Dirección de  
Asuntos Estudiantiles



difusionculturaltecmtly



teodifucultural



teodifucultural



TECDCMTY



teodifucultural



[www.difusioncultural.com.mx](http://www.difusioncultural.com.mx)



8358 - 4051



TEATRO

# NOVECIENTO

MONÓLOGO BASADO EN EL TEXTO  
DE ALESSANDRO BARICCO.

CON LALO ESPAÑA.

DIRECCIÓN DE MARCO VIEYRA.

**ABRIL 2016**

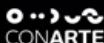
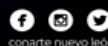
Jueves 21 | 20:30 h.

GRAN SALA DEL TEATRO DE LA CIUDAD  
Entrada libre

Av. Fundidora y Adolfo Prieto s/n Parque Fundidora, Monterrey, N.L.  
T. 8479-0010 al 14 | Estacionamiento E4, gratuito | Línea 1 del Metro,  
Estaciones Y Griega o Fundidora

*Adolescentes y adultos*

[conarte.org.mx](http://conarte.org.mx)





# GIORNATA ITALIANA

*Gabriela Ulloa, Paola Urbani, Nadia Varlamova y Francisco Nieves  
Profesores del Departamento de Lenguas Modernas*



*Dr. Nico Wiersema, Director  
del Departamento de Lenguas*

El pasado 9 de marzo el Departamento de Lenguas Modernas organizó la Jornada Italiana, evento en el que el campus recibió a 12 italianos con diferentes trayectorias para que interactuaran con los alumnos del campus desde sus perspectivas profesionales. Este evento se planeó con la intención de abarcar un abanico de expectativas incluyendo la B2B, B2C, académica, cultural, artística y personal.

El Dr. Nico Wiersema, Director del Departamento de Lenguas Modernas dio la bienvenida a los invitados que se dieron cita en el al Auditorio de Comunicación y Periodismo. Inmediatamente después, la sesión inició con la

presentación de la Ing. Andrea Cicchetti, Director General de SACMI México, para hablarnos un poco de su experiencia profesional en el *business to business*.

En su presentación, el Ing. Cicchetti comentó que como consumidores raramente conocemos con qué tipo de tecnología producen las empresas los productos que después adquirimos. Cuando compramos unos lentes de la marcas Versace, Dolce&Gabana o Ray-Ban no nos imaginamos que en realidad son productos de una tercera empresa, llamada Luxottica. Estas empresas -de las cuales no conocemos el nombre- proveen la tecnología y la maquinaria para hacer un producto final que



*Ing. Andrea Cicchetti*

después será comercializado y finalmente adquirido por el consumidor final. Estas empresas son parte del llamado *business to business* (B2B).

Desde hace más de 90 años, SACMI es productora de maquinaria y sistemas completos para la industria de la cerámica, las bebidas y el *packaging*. Con 70 sedes alrededor del mundo SACMI factura un poco más de un billón de dólares anuales.

Antes de venir a México, Andrea ocupó el puesto de gerente de ventas en varias divisiones de SACMI, así como en mercados emergentes como Yemen, Irán y Uzbekistán. Fue también director ejecutivo de SACMI en Moscú, y director adjunto de SACMI en Brasil.

El acercamiento comercial es sustancialmente diferente con base en la cultura, tradiciones y necesidades del mercado y clientes. La parte fundamental del trabajo de un gerente es amar lo que se hace, llenarse de energía y ser siempre profesional. Parte importante es también el conocimiento del idioma, sin el cual no se puede transmitir de manera adecuada la

información. Así, hablar italiano es un punto primordial para poder ingresar en muchas empresas italianas.

El mundo cerámico del B2B habla principalmente italiano, mientras que el mundo del *packaging* lo dominan tanto italianos como alemanes. De esta manera, estudiar más idiomas hoy les puede abrir muchas puertas más adelante tanto en su vida personal como profesional.

La segunda invitada fue la Mtra. Mónica Contrino, quien actualmente es profesora tutora de cursos en línea del Tecnológico de Monterrey. Contrino enfocó su plática desde dos perspectivas. Ella vino a Monterrey por primera vez como alumna de intercambio al campus Monterrey sin saber nada de español. Su idioma de interacción era inglés y... lo que podía entender de español. En cuestión de un semestre -porque realmente hizo un uso muy efectivo de su estancia en México- aprendió español. Regresó a Italia y se fue otro semestre de intercambio a Australia. Después de graduarse



*Mtra. Mónica Contrino*

en Milán y trabajar un par de años en empresas Italianas, decidió regresar a México, en donde ya está establecida desde hace varios años. Sus pasiones es la docencia, dar clases de italiano y experimentar cosas nuevas, sin temores. Compartió con los asistentes algunas de sus experiencias y datos muy específicos de la cultura italiana como los gestos y las expresiones idiomáticas.

El Dr. Carmelo Cattafi, Director de Ciencia Política, compartió desde su perspectiva académica un caso muy interesante de Derecho Internacional. Su plática se centró



*Dr. Carmelo Cattafi, Mtra. Paola Urbani, Paolo Sevieri, Mtra. Nadia Varlamova, Ing. Andrea Cicchetti*



sobre el caso de la Isla de Clipperton o Isla de la Pasión. Esta isla está localizada en el Océano Pacífico, a unos 1.300 kilómetros al suroeste de Acapulco, en la costa mexicana. Es un islote completamente aislado. Tiene solamente unos 9 kilómetros cuadrados de superficie. Está deshabitada pero en algún momento tuvo habitantes y su única industria, la explotación del guano. Fue descubierta por el pirata y corsario inglés John Clipperton. Se afirma que era su base para la rapiña. Luego llegaron los franceses y la nombraron la Isla de la Pasión. Durante el siglo XIX Estados Unidos, Francia y México se disputaron la soberanía sobre el minúsculo islote; finalmente en 1909 Francia y México llegaron a un acuerdo; se someterían al arbitraje de Víctor Manuel III, rey de Italia. México había acordado con la Pacific Island Company, una compañía británica, que ésta podía explotar el guano de la Isla. Tuvo algunos años que podrían considerarse como de florecimiento. Sin embargo, la isla ofrecía poco para un centenar de habitantes que al olvido de las provisiones del gobierno mexicano sufrieran de hambre, enfermedades



*Isla de Clipperton o Isla de la Pasión.*



*Dalila Di Renzo, joven diseñadora e ilustradora freelance*

y excesos del que ostentaba el poder en la isla. Pues bien, esta isla era reclamada por el gobierno francés y mexicano y finalmente un juicio internacional con un italiano a la cabeza determinó que esta isla correspondía a los franceses.

En nuestro evento cultural también contamos con la presencia de Dalila Di Renzo, joven diseñadora e ilustradora *freelance*, quien se desempeña como maestra de diseño y pintura. Originaria de Turín, vivió en Italia hasta el 2013, año en que se trasladó a México, como ella misma lo dice, por amor, donde comenzó todo desde cero y obtuvo su título de diseñadora gráfica. En México se dedica por completo a su más grande pasión, el arte. Si bien la plática de Dalila fue cautivadora, también lo fue algo un tanto inesperado. Recientemente se convirtió en mamá y podemos resaltar el sentido humano en sus muchas manifestaciones. Durante

su plática y la elaboración de una ilustración nunca dejó de cargar a su bebé de dos meses, quien dormía plácidamente y escuchaba esa voz que reconoce. Nos contó como la experiencia de la maternidad la ha cambiado y como ha cambiado su rutina de trabajo del día a día. Así mismo mencionó la importancia de saber dar prioridad a las cosas y saber cómo administrar el tiempo para poder desarrollar las pasiones propias a la par que se continúa con el trabajo diario. Afirmó que todo es posible. Ella misma lo está demostrando ahora con el nuevo proyecto que lanzó antes de su embarazo y ha continuado después del nacimiento de su hija. Se trata de un diario ilustrado en el cual todos los días relata gráficamente una de sus aventuras de mamá primeriza. Este diario, de forma irónica, nos trasmite la idea de que si es posible ser mamás, esposas y trabajadoras. Se necesita solo voluntad de ser todo eso.

La profesora Nadia Varlamova, maestra de italiano en Campus Monterrey, llevó a cabo una entrevista con varios alumnos italianos que se encuentran de intercambio en el campus Monterrey. Los alumnos se refirieron al choque cultural desde su perspectiva de estudiantes. Son varias las cosas que encuentran muy diferentes al sistema educativo italiano, las tareas, las asistencias y los exámenes parciales. Refirieron que en las universidades italianas y en general las europeas, nunca hay tareas ni tampoco pasa lista el profesor. De hecho, un alumno puede llegar el primer día a clase y regresar el último a presentar el examen final. Por supuesto, tampoco hay exámenes parciales. Sin embargo, también hicieron notar lo útil de tener exámenes parciales para que no se acumule todo el material para un solo examen.

Un invitado igualmente especial fue Paolo Sevieri, emprendedor y dueño del restaurante Ciao Italia ofreciendo su perspectiva de *business to consumer* (B2C). Paolo llegó a Monterrey hace



*Paolo Sevieri, emprendedor y dueño del restaurante Ciao Italia*

30 años y decidió establecerse como restaurantero. A través de su negocio hace el compromiso de presentar recetas auténticas de Italia y conservar los sabores y tradiciones de ese país ofreciendo los platillos de la más alta calidad combinado con el mejor servicio. Durante su presentación en la Jornada Italiana, Sevieri brindó una explicación y demostración de cómo se prepara la masa para la

pizza. Trajo harinas, levadura, aceite de oliva y sal, preparándola en vivo. Fue muy interesante descubrir lo importante que es el proceso de fermentación con levadura. Dejar que la masa fermente bien es el secreto para lograr una masa elástica y ligera. También habló de la importancia de las harinas.

Aparte de la demostración de cómo se prepara la masa, comentó una breve semblanza sobre cómo nació la pizza; al parecer ya tenía mucho de existir, pero llegó a ser famosa gracias al Chef Esposito quien inventó la pizza Margherita en honor de la reina de Savoia, Margherita justamente, donde el rojo del tomate, el blanco de la mozzarella y el verde de la albahaca simbolizan los colores de la bandera italiana.

\*Paolo Sevieri nació en Santa Maria a Monte en la provincia de Pisa, Italia. Dedicó toda su vida a actividades comerciales. En Italia administró durante muchos años un "bar", típico café italiano. Conoció a su esposa, Alejandra, quien venía de México, decidió mudarse a este país con la idea de abrir un restaurante-pizzería. En Italia había conseguido un título, reconocido a nivel nacional, por asistir a la escuela de Maestri-Pizzaioli. A los seis meses de haber llegado a Monterrey, consiguió un local en la Colonia Vista Hermosa donde estableció su primer restaurante-pizzería, el Ciao Italia, todavía activo. El restaurante tuvo desde un principio mucho éxito. A los catorce años de abrir su primer restaurante, Paolo abrió su segunda pizzería, Ciao Italia, en la calle Morelos del Barrio Antiguo.



◀ *Maestra Nadia Varlamova, entrevista con varios alumnos italianos*





*Mtra. Orietta Perni*

La siguiente conferencista fue la Mtra. Orietta Perni, Directora del Relaciones Internacionales. Su perspectiva fue tanto cultural como académica y presentó una plática por demás interesante y actual, “El Estado Vaticano”. Desde el primer momento el auditorio se mostró cautivado porque la historia de este pequeñísimo Estado es poco conocida, pero muy atractiva. Perni inició con la descripción del Estado Vaticano mencionando que su extensión es de apenas 0.44 km<sup>2</sup> y una población de 900 habitantes. Siendo tan pequeña tiene una gran influencia a nivel mundial políticamente hablando. Sus orígenes se remontan al inicio del cristianismo que se robusteció durante el último período del Imperio Romano y sobre todo en la época medieval, pero fue desde los tiempos de Benito Mussolini y con el Pacto de Letrán en 1929 que es reconocido como Estado Político de la Ciudad del Vaticano.

La Conferencista continuó su exposición diciendo, que el Vaticano tuvo ejércitos a su servicio, pero decidió abolirlos y sólo conservar la Guardia Suiza instituyendo reglas estrictas para pertenecer a ésta. Dentro

de las reglas señaladas están las siguientes: ser católico, tener una edad de entre 19 y 30 años y contar con entrenamiento de alto nivel. Enfatizó que este cuerpo militar es conocido como el más pequeño, pero el más eficiente en su tipo.

Actualmente, la Guardia Suiza sólo tiene la tarea de garantizar la seguridad de la persona física del Papa, la seguridad de los edificios en el Vaticano y la villa pontificia de Castel Gandolfo. El número de guardias es de tan sólo 110 personas.

La ponente añadió que siendo un pequeño territorio con pocos habitantes, goza de una gran presencia que se hace sentir en todos los países del mundo, con un ejército pequeño. Tiene un sistema de gobierno de monarquía absoluta ubicada dentro de la Ciudad de Roma, ha tenido varias banderas cuyos colores recuerdan los del Senado Romano: rojo y amarillo, actualmente sus colores son el amarillo y el blanco.

Hizo notar que el Papa es, al mismo tiempo, Cabeza Suprema de la Iglesia Católica y Jefe de Estado

de la Ciudad del Vaticano, quien se encarga de ver, analizar y resolver asuntos de gran importancia que impactan mundialmente.

Concluyó, resaltando que desde el Papa Paulo VI todos los pontífices han promovido un acercamiento con organismos, culturas y pueblos; buscando una convivencia pacífica, ejemplo de ello fue la reciente labor diplomática del Papado en las relaciones de Cuba y Estados Unidos que han llevado a un acercamiento.

El Departamento de Programas Internacionales también estuvo presente en la Jornada Italiana. La Lic. Rocío Godínez presentó los seis diferentes acuerdos que tiene el Tecnológico de Monterrey para programas de intercambio con universidades italianas. Así mismo presentó los requisitos para solicitar el intercambio. No hay nada como ilustrar en vivo de lo que se está hablando. Así pues, la Lic. Godínez estuvo acompañada de dos estudiantes italianos de intercambio en nuestro campus, y cada uno presentó su universidad: la de Turín y la de Milán. Turín se





*Lic. Rocío Godínez*

encuentra al noroeste de Italia rumbo a Francia y la segunda en el norte, rumbo a Suiza. Si bien Milán es la segunda ciudad más grande de Italia, cuenta con un poco más de 1.5 millones de habitantes. Se le considera un importante centro financiero y comercial y la ciudad más europea de Italia. Internacionalmente es conocida como la capital mundial de la moda. Por su parte, Turín -o Torino en italiano, es también centro cultural y de negocios. Tiene una población de 2.2 millones de habitantes. Para alumnos regios que consideran ir a estas ciudades, es interesante conocer la proporción de habitantes ya que Monterrey y su zona conurbada tienen casi 5 millones de habitantes. Ambos lugares ofrecen una gran variedad de puntos de interés para sus visitantes como representaciones arquitectónicas de diferentes periodos, como el barroco, el rococó, el neoclásico y Art Nouveau. Ambas ciudades, son ejemplos perfectos de la mezcla armoniosa del pasado, el presente y el futuro en todos los aspectos.

Para concluir la Jornada Italiana, la Mtra. Paola Urbani dio una conferencia motivacional basada

en su experiencia de viajes por el mundo y en el desarrollo personal y profesional que tuvo a raíz de esta experiencia.

Paola nació en una ciudad de Véneto: Vicenza. Debido a que su ciudad hospeda una base militar estadounidense, tuvo la posibilidad de entrar en contacto con la cultura del continente americano desde niña, lo cual le permitió una apertura de sus horizontes. Viajó durante años a Estados Unidos y a los 29 años tomó la decisión de mudarse a California, donde permaneció dos años. En 2009 se mudó a la Ciudad de México y en 2010 llegó a Monterrey.

Lo primero que compartió Paola en su plática fue acerca de lo importante que había sido su recorrido universitario para crear una imagen de sí misma capaz y segura.

Las ideas que salieron fueron las siguientes: Si enfrentamos las dificultades con felicidad, esperanza, optimismo, logramos superar obstáculos impensables. Debemos trabajar para crear una imagen de nosotros mismos que nos permita el éxito, una imagen favorable, dejando a un lado la baja auto-estima, los miedos, las inseguridades. Después de todo, la realidad es un reflejo de lo que queremos ver en ella. Habló de lo importante que es tener un modelo y reconocer en toda persona rasgos que todavía nos falta alcanzar. Habló de cómo al encontrarse sola en países ajenos tuvo que fortalecer todo lo que se menciona arriba. Hoy en Monterrey se considera a sí misma como una persona que ha logrado el éxito: es maestra universitaria, ha abierto un negocio

de comida italiana, es cantante y mucho más. Superarse a sí misma, y superar sus miedos gracias a los viajes, le ha permitido ser creativa y por lo tanto emprender muchas cosas.

**La cereza en el pastel.** El Departamento de Lenguas Modernas se enorgullece de poder impulsar a los alumnos a que continúen su preparación en el aprendizaje y adquisición de los idiomas que oferta. La diferencia entre estos dos conceptos es que se aprende en el salón de clases y se adquiere en contextos reales usando la lengua meta. A través de Campus Magnolie y su director académico, Dr. Daniel Donati, el Departamento de Lenguas Modernas entregó una beca para estudiar italiano por 80 horas en Castelraimondo, provincia de Maceratta. A través de un concurso, la alumna de la carrera de Comercio Internacional, Thanya Sonqui, se hizo merecedora a la beca y este junio 2016, estará en Campus Magnolie desarrollando sus habilidades para expresarse en italiano.

¡Felicidades Thanya!



*Thanya Sonqui, ganadora de una beca para estudiar italiano*







# La celebración del Día del niño

*Michelle Saucedo Sánchez, alumna de la licenciatura en  
Mercadotecnia*

Jóvenes y adultos recordamos con mucho sentimiento los días en preescolar y en la escuela primaria, cuando la ilusión inundaba nuestros corazones; ese día en el que recibíamos regalos y todos nuestros amigos nos reuníamos en el patio a jugar, romper piñatas, recibir bolsitas de dulces, en pocas palabras, disfrutar al máximo de momentos inolvidables.

Cuán importante es resaltar que en 1954, la Asamblea General de la Naciones Unidas recomendó que se instituyera en todos los países un Día Universal del Niño. Cada país ha elegido un día para celebrar, por ejemplo en Francia es el 1 de junio, en Japón el 5 de mayo, y en México, el 30 de abril.





Por fortuna en la Organización de las Naciones Unidas se cuenta con la Convención sobre los Derechos del Niño, una serie de lineamientos cuyo gran objetivo es brindar protección al niño, en la vida, salud, descanso, esparcimiento, juego, creatividad, actividades recreativas, libertad de expresión y a compartir sus puntos de vista con otros, a un nombre y a una nacionalidad, y algo muy importante, el tener una familia.

También se extiende esta protección a su cuidado durante los conflictos armados, a la libertad de pensamiento, conciencia y religión, a la protección contra el descuido o trato negligente, contra el trabajo infantil y la explotación económica en general, a la educación que será gratuita y obligatoria por lo menos en etapas elementales, y a la protección contra toda clase de explotación y/o abuso sexual.

Este 30 de abril se celebra, pues, en toda la República Mexicana el tan esperado Día del Niño. Entre la mercadotecnia que ve resurgir su dinamismo, y el entusiasmo de los padres, se conforma un ambiente especial en el que se respira emoción contenida de los maestros, quienes con antelación se esmeran al planear el gran festejo. Hay que pensar en una original y colorida decoración, así como en una deliciosa merienda, para que los pequeños festejados desborden su alegría en ese día especial.

La ilusión de reunirse con los compañeros de escuela, inicia desde el vestuario nuevo con el que se acude a la celebración, hay música, dulces, juegos, regalos, muchos regalos que hacen que la felicidad de los niños se contagie.

La niñez, etapa donde predomina el deseo de jugar, jugar, a toda hora, cualquier día, en

cualquier lugar. Tiempo de mimos, protección, alegría... pero también de desarrollo físico, emocional, en el que gradualmente se adquiere el sentido de responsabilidad, disciplina, socialización, más allá del círculo familiar.

Y es que ahora, más que nunca, en pleno siglo XXI, en el que se asegura que los niños han perdido su inocencia y parecen más adultos por su precocidad, necesitamos recordar que es trascendental vivan en plenitud su infancia como tal, llena de juegos, de risas, sin preocupaciones, sólo disfrutar cada momento de su vida.

Ante el bombardeo tecnológico, las exigencias laborales de los padres, y la poca comunicación interpersonal, y una problemática diversa en la que se ven arrastrados sin control, necesitan cada vez mayor comprensión y mucho amor. ¿Por qué escatimar entonces los abrazos y muestras de cariño hacia estas pequeñas criaturas que por el sólo hecho de existir inundan de felicidad el hogar? El proceso de la infancia es único, que exige un compromiso moral de todos para que se desarrollen en el mejor entorno posible, lejos de una sociedad sacudida por la violencia y sus múltiples manifestaciones.

***Festejemos este gran día, para estos pequeños corazones.***





# Las unidades robóticas en equipos de rescate

**Gerardo Consuelos Fernández**  
*alumno de la Ingeniería en Mecatrónica*

Uno de los más grandes retos de la urbanización en el siglo XXI será preparar a las ciudades para eventos catastróficos y por lo general inevitables como los sismos, tsunamis, ataques terroristas y/o pérdidas de energía eléctrica por manchas solares. Ante todo esto, los robots serán una gran herramienta para asistir la detección y el auxilio de los sobrevivientes. Algunas características que hacen de los robots sistemas altamente efectivos en el área de rescate son que pueden explorar a lugares previamente inaccesibles para el ser humano promedio, son capaces de detectar la presencia de cuerpos humanos y compuestos químicos sin necesidad de utilizar protección especializada ante estos, por otro lado es posible someterlos a situaciones de mayor riesgo que a los agentes humanos.

Durante la tragedia del 11 de septiembre se utilizó un sistema de robots marsupiales, donde un robot "madre" controlaba mediante radiofrecuencia el progreso de varios robots "hijos" más pequeños, mediante el uso de esta tecnología se detectaron cinco víctimas.

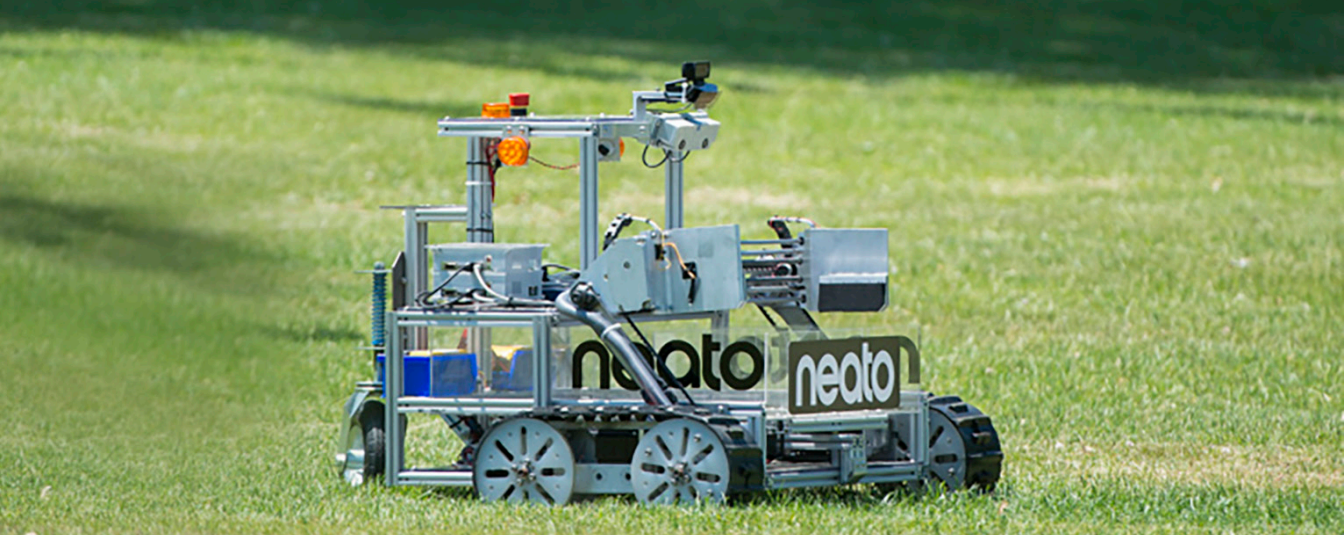
Actualmente la universidad de Kobe, Japón está desarrollando el proyecto UVS que consiste en



varios robots capaces de unirse para formar un robot mayor y desplazarse sobre cualquier obstáculo. Otro acercamiento a una movilidad más efectiva es el del robot "Kohga" de la universidad de Tokio el cual su diseño en forma de serpiente permite armarlo y desarmarlo con facilidad lo que hace posible

tomar una acción más rápida ante el evento de riesgo, sin embargo debido a este mismo diseño su movilidad es más limitada. Es importante tomar en cuenta que por estos sistemas de movilidad, los robots pueden trasladarse a lugares imposibles para la morfología humana. Mediante el desarrollo nanotecnológico los robots podrán ser cada vez más ágiles y pequeños. Además su morfología les permitirá transportar víveres y equipo de auxilio médico a víctimas incapaces de ser rescatadas por el equipo de salvamento al momento; por ejemplo el caso de los 33 mineros atrapados en Chile.

La electrónica aplicada nos permite integrar instrumentación a los robots para proveerles la capacidad de actuar con mayor efectividad en eventos de riesgo: Por ejemplo, uno de los más avanzados dispositivos de localización de víctimas es el localizador acústico de personas atrapadas (TPL) el cual mediante la detección y amplificación



de sonidos puede localizar y detectar personas entre escombros. Otro tipo de equipos sensoriales son los detectores de gases, los cuales no solo pueden discriminar a los cuerpos vivos de los muertos sino que además pueden realizar un análisis químico para determinar si hay compuestos altamente tóxicos o inflamables. La cámara térmica es otro instrumento electrónico que puede registrar la emisión de energía infrarroja y así detectar personas; este instrumento es especialmente útil cuando existen cortinas de humo que imposibilitan la visibilidad hacia el área de riesgo. Es posible montar estos sensores al robot en cuestión para detectar sobrevivientes. Gracias a la versatilidad de esta instrumentación, esta puede ser equipada y removida del robot para proveer a este de herramientas óptimas dependiendo de la situación a la que se enfrente. En el futuro se desarrollaran nuevos y mejores sensores capaces de proveer una detección más eficaz.

Los robots poseen características que les permitirían tomar acciones en situaciones donde existe un riesgo considerable para los equipos humanos. Muchas veces la capacidad física de los grupos de salvamento no es la adecuada para levantar ciertos escombros, sin embargo existen actuadores capaces de aplicar fuerzas

mayores en puntos inaccesibles para la mano humana. Otra dificultad que tienen los equipos de salvamento es que el uso de maquinaria pesada puede desestabilizar la estructura provocando un mayor riesgo para las víctimas, sin embargo los robots serían generalmente más ligeros. Un último punto a considerar sería que ante una fuga química, los robots no necesitarían equipo especializado para su supervivencia además de la protección a su circuitería; por ejemplo máscaras antigás. Es por esto que un robot es capaz de someterse a eventos de mayor riesgo que un ser humano, sus estructuras ligeras les permitirían actuar sobre puntos críticos sin desestabilizar las estructuras y no sería necesario incorporarles equipo especializado de supervivencia.

De esta manera la robótica nos ofrece sistemas que pueden explorar lugares inaccesibles para el ser humano, instrumentación diseñada para detectar víctimas y fugas químicas, y además poseen estructuras capaces de arriesgarse a diferencia de un ser humano. Es por todas estas ventajas que los robots serán una gran herramienta para asistir el rescate de sobrevivientes en siniestros o situaciones de riesgo.





# Oda al Mexicano

**José Eric Ortiz Castillo**

*alumno de Ingeniería en Nanotecnología*

El sol radiante.  
Mi mirada hacia un horizonte ostentoso,  
observa al mexicano que sale dichoso,  
al pisar su tierra,  
respirar aire patriótico,  
gozar de las grandes montañas,  
gozar de un nuevo día vivificante.

A ti mexicano te canto,  
que por trabajo vives,  
que a mano dura escribes,  
que a honesta voz predicas,  
que a esfuerzo edificas,  
que por ingenio sobresaes.

Con el sol en su cénit,  
y mi pluma en mano,  
escribo por el sudor de mis hermanos mexicanos,  
por aquellos que lejos de su tierra viven,  
por aquellos que intentan en el país vecino,  
enfrentando el azar repentino cada día.

Canto por los que sufren.  
canto por los que callan.

Canciones falsas aparecen en la oscuridad de la noche,  
voces,  
prejuicios,

acusaciones mentirosas,  
gente nos señala,  
denigrando nuestra imagen sana,  
irrumpiendo nuestra dignidad humana.

Canto para silenciar las notas rotas,  
sea Donald Trump,  
sean los americanos,  
Canto para ser aceptados como hermanos.

A ti te canto mexicano,  
Que estás en otro lado,  
y aportas cosas buenas.  
¡Regresa a tu tierra!  
que necesitamos de ellas.

A ti te canto mexicano,  
que sueñas mejorar cada día,  
¡no te rindas !  
¡no desistas!  
Únete a esta poesía.

A ti mexicano te canto,  
que por trabajo vives,  
que a mano dura escribes,  
que a honesta voz predicas,  
que a esfuerzo edificas,  
que por ingenio sobresaes,  
librémonos de estos males,  
y comencemos un nuevo día.





# Fate Was Declared

**Melissa Limón Cavazos,**  
*alumna de la Carrera en Relaciones Internacionales*

Oh John, was your reality so bad?  
That you had to play with the fate  
And Tess had to pay.

A brief look  
That's all it took  
The D'Urbervilles knew  
And destiny played  
But it couldn't wait...  
Was it already ruined when she arrived?  
The right guess is that it was

Oh Alec, was your reality so boring?  
That you had to take what was left  
Of a girl whose world was mostly wrecked  
By the ones she loved the most

A longer look  
That's all it took  
Sorrow was dead  
But destiny couldn't wait...  
A proposal  
A confession  
Oh well, now it was ruined,  
And this time she noticed

Oh Angel, was her reality so bad?  
That you couldn't forgive her sins  
And had to leave  
Only to return and take what's left

All you had to do  
Is give one last look  
To the girl who returned  
To the man on the first place

Oh Tess, you couldn't resist  
Nor decide, what's actually right  
And you had to kill  
What was left of him

And she didn't look back  
She killed the D'Urberville  
Ran with the Clare  
Even when fate was already declared

It wasn't them  
Nor her  
She was already doomed  
Time didn't pass  
When the flag raised.

*\*Curso Language and Culture in the English Speaking World.*

*\*Actividad del curso relacionado con la novela Tess of the D'Urbervilles de Thomas Hardy.*



En vivo desde  
el **MET** de Nueva York **Elektra**

(Strauss)

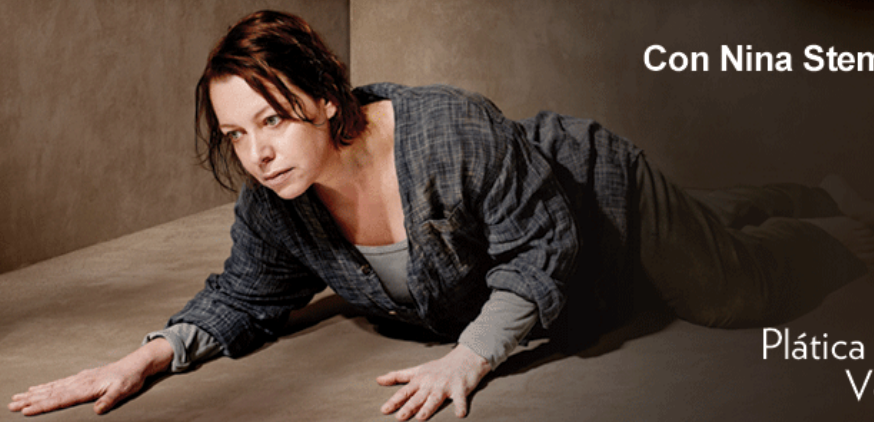
Con Nina Stemme y Waltraud Meier

**ABR. 30**  
**11:55 H**

Auditorio Luis Elizondo

11:10 am

Plática previa impartida en el  
Vestíbulo del Auditorio



## de puerto a **PUERTO**

Expresiones del folklore de  
México y Chile

**viernes 29 y sábado 30**  
**de abril - 20 H**

**domingo 1 de mayo**  
**16 H y 19 H**

**Auditorio Luis Elizondo**





# La Cátedra Alfonso Reyes

del Tecnológico de Monterrey



te invita a la conferencia  
**Shakespeare 451:**  
ética y poder en la enseñanza  
de Shakespeare

impartida por

**Marjorie Garber**

Martes 12 de abril, 10:30 horas  
Sala Mayor de Rectoría



CatedraAR



@CatedraAR

[www.itesm.mx/catedra](http://www.itesm.mx/catedra)



